

kuá'an' tu re', jee nkenta re' nuun' káá taka' tichí jee ntivi' re' tichí vá, jee sáá nnakune'ya re' nuun' táká' tì', jee nini' re' ya suni ya nta'vi' rá se'ya tì', soo nini' re' ya suni káá rá tichí yfín jín rá koó yfín nuun' taka' tì', jee ntiví xini' re' ya nini' re' ya nuun' nivì' koó' tá'ví' tichí, jee nuun' nivì' tichí tá'ví' koó'. Soo yukuán vá ntu nkuká'nú ini re' retú se'ya koó' ví tichí xán áxián' se'ya tichí ví koó'.

Nikuísaájee ntú ka' nsá'a re' kuéntá' kaka re' pasía' kìnuku re' ka' tichí.

Resumen del cuento: Un día un cazador de iguanas se llevó una gran sorpresa al ver los nidos de la iguana y de la víbora.

Cuento en el mixteco del suroeste del distrito de Tlaxiaco, Oaxaca

Narrador: Cirilo Sarabia López

Redactora y dibujante: Basílica Sarabia López

Elaboración y producción: Larry Harris

Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C., 2008
Apartado postal 22067, 14000 Tlalpan, D.F., México, tel. 5573-2024,
www.sil.org/mexico

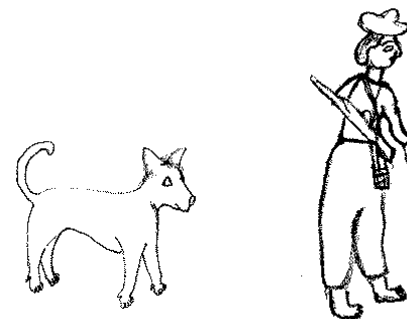
<http://www.sil.org/mexico/mixteca/sotlaxiaco/L140-CazadorIguana-meh.htm>

Primera edición 2005 2C; segunda impresión 2006 .5C; segunda edición 2008 (versión electrónica)

© 2008 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C. Derechos reservados conforme a la ley. Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

KUÉNTÚ' TEE JÍN TICHÍ

El hombre y la iguana



Niyo ìn tee ya tá'án ví'í ini re' nùkú re' tìchí, rá kìvì' nájiáví re', áxí rá kìvì' íyó viko ìì'. Jee sukuáni jíka re' nùkú re' tìchí, jee ní'ín' re' tì', chi tá'án ví'í ini re' kaji' re' kuñu tì'.

Saájee nkenta ìn kìvì' ya chí' tu re' nuun' ñasí'í re':

—Kì'ín' nì' pasíá' soo máá tiñu tìchí kì'ín' nì', chi tiempú' ya'á ví tiempú' íyó nìvì' tì' ranika' —chí' tu re'.

Jee kua'an' re' rá nuun' yuú' xeén', chi ya ná'án re' né nú' ví nuun' ní'ín' re' tì' rá

nuun' yuú' nuun' kéne tì' núvixin' tì' nkanii', jee kua'an' re' kua'an' re', jee nekua' nkúvi ka' jee nkenta re' nuun' káá ìn taka' koo' máá ká'nú nijia, jee ña'ni' re' koo' vá, soo káá ví'í yíki níví' tì' jín rá koo' yíkin, jee suni nteñu rá koo' yíkin vá káá rá tìchí yíkin. Jee ntiví ru xini' re', jee nka'vi ru ini re' ya vansú taka' koo' ya'á ví-í chi va taka tìchí ví-í re nakuá' sá'á ru koo' ya'á ya káá tì' nuun' taka' ya'á nka'vi ru ini re'.

Jee nkuiyo re' yukuán nnajia'a re' inka ka' ichi kua'an' tuku re' chian' tiñu tìchí

